

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 60 (1973)
Heft: 7: Freizeit

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Therma – ein Programm für die lückenlos-komplette Küche.

WIRZ 88.4.1

Einbau-Herde

unter normierte Chromstahl-Abdeckungen
Modell 1000
Steckdose für Infrarotgrill
Geräteschublade
Modell 2000 mit Geräteschublade
Infrarotgrill
Fenster und Backofenbeleuchtung
(auf Wunsch mit katalytischer Selbstreinigung)
Modell 3000 mit Wärmeschublade
Infrarotgrill
Panoramatische Scheibe und Backofenbeleuchtung
Grillspeissmotor
Schaltuhr
Katalytische Selbstreinigung für nicht normierte Chromstahl- oder Kunststoff-Abdeckungen und Kochmulden
Modell 1000
Steckdose für Infrarotgrill
Geräteschublade
Modell 2000 mit Geräteschublade
Infrarotgrill
Fenster und Backofenbeleuchtung
(auf Wunsch mit katalytischer Selbstreinigung)
Modell 3000 mit Wärmeschublade
Infrarotgrill
Panoramatische Scheibe und Backofenbeleuchtung
Grillspeissmotor
Schaltuhr
Katalytische Selbstreinigung

Anstellherde

Modell 1000
Steckdose für Infrarotgrill
Geräteschublade
Modell 2000 mit Geräteschublade
Zum Teil mit Infrarotgrill
Fenster und Backofenbeleuchtung
Auf Wunsch mit katalytischer Selbstreinigung
Modell 3000 mit Wärmeschublade
Infrarotgrill
Panoramatische Scheibe und Backofenbeleuchtung
Grillspeissmotor
Schaltuhr
Chromnickelstahl-schalterfront
Katalytische Selbstreinigung

Tischherde

in Chromstahl-Abdeckung und Holzunterbau
2-, 3- und 4-Platten-Herde
Mit Normal-, Mega- und Megastataplatten in verschiedenen Kombinationen
Modell 4000

Tischherde

in Kunststoff-Abdeckung und Holzunterbau mit Kochmulde
2-, 3- und 4-Platten-Herde
Mit Normal-, Mega- und Megastataplatten in verschiedenen Kombinationen
Modell 4000

Einbaukochfläche

Glaskeramik Smooth Top
4 Kochfelder
4 stufenlos regulierbare Schalter mit Leuchtskalalen
Automatisches Einschalten
Ventilator
Kochtäfelchen

Aufklappbar
Weiss emailliert
Chromnickelstahl
Megastataplatten
Abstellfläche
Einbau-Backöfen

für Aufbauschrank ohne Lüftungsgitter

Modell 2000 mit Geräteschublade
Infrarotgrill
Fenster und Backofenbeleuchtung
(auf Wunsch mit katalytischer Selbstreinigung)

Modell 3000 mit Wärmeschublade
Infrarotgrill
Grillmotor
Panoramatische Scheibe und Backofenbeleuchtung
Schaltuhr
Katalytische Selbstreinigung

Modell 4000
Pyrolytische Selbstreinigung
Synchronschaltuhr
Grillmotor und Grillspießeinrichtung

Vierfach verglastes Fenster
Backofenbeleuchtung
Eingebaute Dampfzubau

für Aufbauschrank mit Lüftungsgitter

Modell 2000 mit Geräteschublade
Infrarotgrill
Fenster und Backofenbeleuchtung
(auf Wunsch mit katalytischer Selbstreinigung)

Modell 3000 mit Wärmeschublade
Infrarotgrill
Panoramatische Scheibe und Backofenbeleuchtung
Grillspeissmotor
Schaltuhr
Katalytische Selbstreinigung

Einbaubacköfen

für Aufbauschrank ohne Lüftungsgitter

Modell 2000 mit Geräteschublade
Infrarotgrill
Fenster und Backofenbeleuchtung
(auf Wunsch mit katalytischer Selbstreinigung)

Modell 3000 mit Wärmeschublade
Infrarotgrill
Grillmotor
Panoramatische Scheibe und Backofenbeleuchtung
Schaltuhr
Selbstreinigung

Modell 4000 mit Konvektor
Separater Konvektorteil mit Heissluftumwälzung

Vollgläser aus Panoramascaguaus
Zweifache Innenbeleuchtung
Infrarotgrill
Grillmotor mit 3 Drehspiessen

Synchronschaltuhr
Fleischthermometer
Katalytische Selbstreinigung
Direktabsaugung

Ventilationselemente

«Purair»

Modell mit Gebläse, Beleuchtung und waschbarem Fettabscheider

Modell ohne Gebläse und Beleuchtung, mit waschbarem Fettabscheider

Modell mit Gebläse, Beleuchtung, waschbarem Fettabscheider und Aktivkohlefilter

Modell ohne Gebläse, mit Beleuchtung und waschbarem Fettabscheider
Modell mit Gebläse, mit Beleuchtung und waschbarem Fettabscheider
Modell mit Gebläse, mit Beleuchtung und waschbarem Fettabscheider
Modell ohne Gebläse, mit Beleuchtung und waschbarem Fettabscheider

Bausatz für den Spültricht einteilig

Spülbecken rechts
Mit Tropfmulde links
Entwässerungseinsatz weiss
kunststoffbeschichtet
Spülbecken rechts
Mit Tropfmulde links
Entwässerungseinsatz aus Chromstahl
Spülbecken links
Mit Tropfmulde rechts
Entwässerungseinsatz weiss
kunststoffbeschichtet
Spülbecken links
Mit Tropfmulde rechts
Entwässerungseinsatz aus Chromstahl

Bausatz für den Spültricht zwei- bzw. dreiteilig

Spülbecken mit Auslauf rechts
mit Auslauf links
Doppelbecken mit Ausläufen links
Doppelbecken mit Ausläufen rechts
Tropfmulde für Einbau links oder rechts des Beckens
Rüstbrett
Ausgusschale für 2 Becken
Chromnickelstahl
Ausgusschale für 1 Becken
Kunststoff
Ablauverbindungen aus Kunststoff
Für 1 Spülbecken
Für 1 Spülbecken und 1 Tropfmulde
Für 2 Spülbecken und 1 Tropfmulde
Einlochbatterien ohne Brause
Ohne Boileranschluss
Mit Überlauf für Boileranschluss
Einlochbatterien mit ausziehbarer Brause
Für 1 Becken
Für 2 Becken

Boiler

Wandmodelle
Kessel emailliert 30–200 l

Stehmodelle
Kessel emailliert 200–560 l

Einbaumodelle
Kessel emailliert 50 l und 120 l

Heisswasserautomat

Continaqua

Wandmodelle
125–200 l

Einbaumodelle 120 l

Klein-Apparate

Kaffe Zubereitung
Filterkaffeemaschine
Wärmeplatten und Rechauds
Wärmeplattensatz mit Heizergerät

Tafelrechaud emailliert
Tafelrechaud Chromnickelstahl

Ankebockli

Geschirrspülautomaten

Einbaumodelle für 11 Gedecke

Modell mit Anschluss an Kalt- oder Warmwasser bis 65 Grad

Modell mit Anschluss an Kalt- und Warmwasser bis 90 Grad

Modell mit Anschluss an Kalt- oder Warmwasser bis 65 Grad, mit Entkalker

Anstellmodelle für 11 Gedecke

Modell mit Anschluss an

Kalt- oder Warmwasser bis 65 Grad
Modell mit Anschluss an Kalt- und Warmwasser bis 90 Grad
Modell mit Anschluss an Kalt- oder Warmwasser bis 65 Grad, mit Entkalker

Kühlschränke

Einbaumodelle ohne Ventilator

Modell 170*

Inhalt 160 l

5,5-l-Kühlfach

Modell 170 R

160 l

Automatische Abtauung

Modell 270 RF

250 l

90-l-Tiefkühlraum

2 Türen

Automatische Abtauung

Einbaumodelle mit Ventilator

Modell 170*

Inhalt 160 l

5,5-l-Kühlfach

Modell 170**

Inhalt 160 l

14-l-Tiefkühlraum

Automatische Abtauung

Modell 270 RF

250 l

90-l-Tiefkühlraum

2 Türen

Automatische Abtauung

Einbaumodelle mit Ventilator

Modell 170 R

160 l

Automatische Abtauung

Modell 170***

Inhalt 160 l

14-l-Tiefkühlraum

Automatische Abtauung

Modell 270 RF

250 l

90-l-Tiefkühlraum

2 Türen

Automatische Abtauung

Anstellmodelle

Modell 140 F

Inhalt 130 l

Modell 240 F

Inhalt 220 l

Küchenkombinationen

Normkombinationen

mit Längen von 1,18 m

bis 2,55 m

Spezialanfertigungen mit Chromnickelstahl- oder Kunststoff-Abdeckungen

Einbauelemente mit Breiten von 55 cm und 27,5 cm.

Haushaltküchen

Einfront-, Zweifront-, Winkel- und U-Küchen

Chromnickelstahl-Abdeckungen

Kunststoff-Abdeckungen in 5 Farben

22 verschiedene Unterbauelemente mit Breiten von 55 cm und 27,5 cm

(Auszüge, Tablarschränke, Kehrichtschrank usw.)

22 Hochschrankvarianten

6 Oberschränkevarianten

7 Zubehörteile wie Seifenschale, Büchsenöffner, Haushaltwaage usw.

4 Kunststofffrontfarben

Massivholzfronten Mahagoni und Lärche

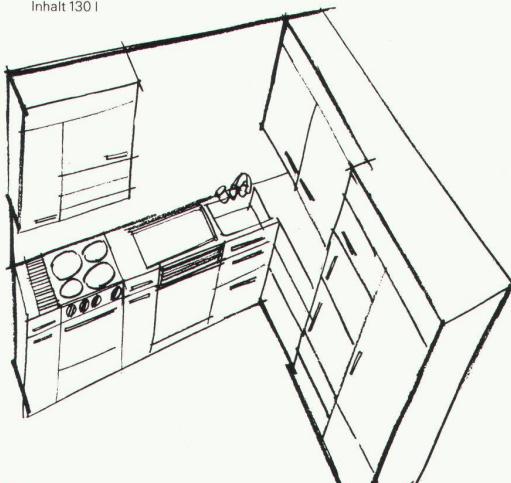
Metalfront weiss mit verschiedenenfarbigen Türklopfen

Rückwandplatten in 3 verschiedenen Farben

Welche Apparate Sie auch immer in Ihrer Küche möchten, welche Anforderungen Sie auch an Ihre Küche stellen, Therma kann Ihre Wünsche erfüllen. Mit Apparaten und Elementen aus einem Haus – von bester Schweizer Qualität. Das bietet nur Therma.

therma
haushalt

Ausstellung, Beratung, Verkauf und Service:
4056 Basel, Vogesenstr. 87, Tel. 061 44 41 10, 3014 Bern, Breitfeldstr. 48, Tel. 031 42 66 61, 5032 Rohr/Aarau, Hauptstr. 31, Tel. 064 22 26 55
8152 Glattbrugg/Zürich, Flughofstr. 61, Tel. 01 810 13 83, 6010 Kriens/Luzern, Luzernerstr. 86, Tel. 041 41 67 09, 8762 Schwanden GL, Tel. 058 81 14 41, 6593 Cadenazzo, Tel. 092 62 16 06
1003 Lausanne, 1. rue Beau-Séjour, Tel. 021 20 25 31, 1204 Genf, 13, rue de la Rôtisserie, Tel. 022 21 40 44.



Teppichböden mit der grössten Schulerfahrung heissen Syntolan



Fabromont AG, Fabrik textiler Bodenbeläge, hat in jahre-langer Forschungsarbeit diesen Teppichboden mit dem richtigen «Schulzeug» ausgerüstet. Syntolan ist der in Europa meistgekauft Schul-Teppichboden.

Eine halbe Million m² in 350 Schulen Stand Frühjahr 1973

Diese stattliche Anzahl m² verlegter Teppichböden in Schulen garantiert die Zuverlässigkeit der Eigenschaften von Syntolan.

- Strapazierfähig
- Leicht zu reinigen
- Rutschsicher
- Schallhemmend
- Flammhemmend
- Permanent antistatisch
- Bakterienhemmend

fabromont^{AG}

Ein Schweizer-Qualitätsprodukt der Fabromont AG.
Fabrik textiler Bodenbeläge
3185 Schmitten/Schweiz
Telefon 037 36 15 55 Telex 36 162

syntolan

syntolan quick
step

syntolan structura

fabrolan

Verkauf durch den Fachhandel



Was kosten ein 150 Liter Kühlautomat und ein 70 Liter *** Tiefgefrierer zusammen?

Als kompaktes Komfortpaket von Forster tatsächlich nur Fr. 748.— Das Ganze heisst Duoschrank Forster Super und bietet Ihnen zwei geräumige und vollwertige Geräte in einem.

Der 70 Liter ***Tiefgefrierer ist für das ständig wachsende Angebot von Tiefkühlprodukten geschaffen. Sie kaufen also nichts, das schon heute eine Nummer zu klein ist. Dank der leistungsfähigen Kompressorkühlung und der separaten, perfekt isolierenden Türe erlaubt der ***Tiefgefrierer des Forster Duoschranks aber auch ein rasches und deshalb schonendes Selbsteinfrieren von Lebensmitteln.

Die 150 Liter Kühlraum des Forster Duoschranks werden durch kein Tiefkühlfach reduziert. Deshalb und dank dem raffinierten Innenausbau findet wirklich der ganze Wocheneinkauf Platz. Die vollautomatische Abtauvorrichtung hält das Kälteelement eisfrei, ohne dass man auch nur auf einen Knopf zu drücken braucht.

Der Duoschrank Forster Super ist also viel mehr als ein Kühl-schrank mit einem kleinen Tiefkühlfach. Einer behelfsmässigen setzt er eine konsequente, auch nach Jahren noch gültige Lösung entgegen. Wie alle Forster Kühlschränke ist er von Grund auf für problemlosen Einbau konzipiert und wird in der ganzen Schweiz durch den bekannten Forster Kundendienst betreut.

 empfohlen durch das Schweizerische Institut für Hauswirtschaft (SIH)

Hermann Forster AG
Unternehmensbereich Küchen und Haushaltapparate
9320 Arbon, Telefon 071/46 9191

auch in: Zürich, Basel, Ebikon LU, Chur, Lausanne, Lugano, Locarno

forster

Wettbewerbsentscheide

Werkhof des städtischen Tiefbauamtes in der «Waldau», St.Gallen

Der Stadtrat von St.Gallen veranstaltete im Jahre 1972 unter sechs in St.Gallen niedergelassenen Architekten einen beschränkten Wettbewerb. Das Preisgericht konnte bei der Beurteilung der eingegangenen Projekte keinen Entwurf zur Weiterbearbeitung empfehlen. Es schlug vor, die Verfasser der im ersten und zweiten Rang stehenden Projekte mit der Überarbeitung zu beauftragen. Das Preisgericht trat zur endgültigen Beurteilung der neuen Projekte zusammen: 1. W. N. Künzler, Arch. (Mitarbeiter: H. Nörz), St.Gallen; 2. W. Heeb + W. Wicki, Arch., St.Gallen. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, den Verfasser des ersten Projektes mit der Weiterbearbeitung seines Entwurfes zu beauftragen.

Mehrzwecküberbauung «Brühlgut», Winterthur

Das Preisgericht legte folgende Rangordnung fest: 1. Rang (Fr.13 000.-): Tanner + Loetscher, Arch., Winterthur; 2. Rang (Fr. 12 000.-): H. Buchsteiner, Arch. SIA, und P. Wolfensberger, Arch. HTL, Winterthur; 3. Rang (Fr. 9000.-): Benoit + Juzi, Arch. SIA, Winterthur; 4. Rang (Fr. 8000.-): O.M. Gnädinger, Arch. und J. Kisdaroczy, stud. Arch. ETH, Winterthur, in Fa. Zehnder AG, Winterthur; 5. Rang (Fr. 6500.-): P. Stutz, Arch., und V. Schumacher, Arch., und A. Hürlimann, Arch., Winterthur; 6. Rang (Fr. 6000.-): T. Vas, Arch. HTL, Winterthur; 7. Rang (Fr. 5500.-): H. Zehnder, Arch. ETH, Thalwil; 8. Rang (Fr. 5000.-): G. + R. Böhlsterli, Arch. HTL, Zürich. Ausserdem beschloss das Preisgericht folgende Ankäufe: Fr. 2500.-: H. Knecht + K. Habegger, Arch. SIA (Mitarbeiter: P. Ribi, K. Valida), Winterthur; Fr. 2400.-: H. Isler, Arch. SIA, U.E. Isler, Arch. SIA, M. Zirn, Arch. HTL (Mitarbeiter: A. Laasner, Z. Nater), Winterthur; Fr. 1700.-: A. Blatter, Arch., Winterthur (Mitarbeiter: P. Stiefel); Fr. 1700.-: E. Bosshardt, Arch. BSA/SIA, R. Steiner, Arch. SIA, W. Steffen, Arch. SIA, S. Schuppisser, Arch. SIA (Mitarbeiter: U. Asuty), Winterthur. Das Preisgericht beschloss einstimmig, das Projekt im 1. Rang zur Weiterbearbeitung zu empfehlen. Preisrichter: Dr. E. Huggenberger, Bauamt Mann, Vorsitz; A. Eggli, Fürsorgeamt Mann; H. Naef, alt Stadtrat; A. Doebeli, Arch. SIA, Biel; W. Frey, Arch. BSA/SIA, Zürich; B. Giacometti, Arch. BSA/SIA, Zürich; K. Keller, Stadtbaumeister.

Dorfkerngestaltung in Balterswil TG

Es handelte sich um einen Wettbewerb unter fünf eingeladenen Architekten. Das Preisgericht stellte folgende Rangordnung auf: 1. Rang (Fr. 5000.-): Peter Widmer + Bruno Pfister, Arch. ETH, Frauenfeld; 2. Rang (Fr. 2500.-): Willi Egli, Arch., Zürich; 3. Rang (Fr. 1500.-): Heinz A. Schellenberg, Arch. SIA, Kreuzlingen. Das Preisgericht beantragte einstimmig, den Verfasser des 1. Ranges mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu betrauen. Preisgericht: E. Gisel, Arch. BSA, Zürich; J. Barth, Arch. SIA, Zürich; D. Hari, Regionalplanungsamt Frauenfeld; G. Schwager, Ing. HTL, Balterswil.

Friedhofwettbewerb «Asp», Münchenstein BL

Das Preisgericht fällte folgenden Entscheid: 1. Rang (Fr. 6000.-): Zaugg + Binder, Arch. SIA (Mitarbeiter: Ernst Bayha, Fritz Dove), Zürich; 2. Rang (Fr. 5500.-): Heinz Ruedi, Arch., Rümlang (Mitarbeiter: Gerwin Engel, Klaus Holzhausen, Zürich); 3. Rang (Fr. 3500.-): Nees + Beutler + Gygax, Arch. SWB (Mitarbeiter: Wolf Hunziker, Thomas Wenzel), Basel; 4. Rang (Fr. 3000.-): Emil Stierli, Ing.-Planer BSP, Volketswil, Schürch, Häfeli + Schuchter, Zürich (Mitarbeiter: Werner Müller); 5. Rang (Fr. 2000.-): Meyer + Keller, Arch. BSA (Mitarbeiter: Stephan Egeler), Basel. Ankauf: Fr. 1500.-: P. Deiss + U. Engeli, Arch., Zürich. Das Preisgericht empfiehlt der Gemeinde einstimmig, den Verfasser des erstprämierten Entwurfes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu betrauen. Preisgericht: K. Gruber, Gemeinderat; H. Gysin, Adjunkt, Hochbauamt Baselland; P. Seiberth, Arch. ETH; H. Dewes, Ing. Landschaftsgestaltung; H.U. Huggel, Arch. BSA; R. Zulauf, Ing. ETH/SIA, Bauverwalter; H.J. Steiner, Studienkommission Friedhof; G. Mettauer, Einwohnerrat; B. Wittmer, Gemeinderat.

British consortium of independent firms of architects, town planners, engineers and surveyors

seeks association with Swiss firm to exchange expertise and collaborate in seeking and carrying out work both nationally and internationally.

Write to Reference Number 353 (werk), Postfach 805, 9001 St.Gallen.



Communiqué

Jugement du concours restreint de projets de décoration au parc de Vincy

Le jury a procédé, le 3 mai 1973, au jugement du concours ouvert par le Conseil administratif de la Ville de Genève entre quatre artistes; les résultats de ce concours sont les suivants:

- | | |
|---|-------------|
| 1. M. Serge Candolfi, projet primé | Fr. 5 500.- |
| 2. M. Henry Presset, projet indemnisé | Fr. 4 500.- |
| 3. M. Manuel Torres, projet indemnisé | Fr. 2 500.- |
| 4. M. Hans Rudolf Huber, projet indemnisé | Fr. 2 500.- |